

close
M

Scott. II-27-30,001-24-10-44.

E & P. H. (1945) Department.

Ms SERIES.

G.O. No. 1745 Edn.,

Dated

29-10-45

(8)

[Despatch Abstract.]

Translators' Department - Sankaran Nambiar, Sri P.
Malayalam Translator - Leave - Granted - Acting
arrangements - Orders passed.

Back Papers.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.
G.O.	947	Edn.	12-7-43				
"	345	Edn.	5-3-43				
"	1825	Edn.	22-12-42				

Further Papers.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

Office of the Senior Translator
to Government, Madras.

NOTE FOR THE DEPUTY SECRETARY TO GOVERNMENT, EDUCATION AND PUBLIC
HEALTH DEPARTMENT, MADRAS.

No. 1740/45-2, dated 12th October 1945.

Sub: Translators' Department - Application dated 11th October
1945 of Sri P. Sankaran Nambiar, Malayalam Translator to
Government, for leave on average pay for 3 months and 2 days
from the 1st November 1945 - Acting arrangements - Proposals
submitted.

With reference to paragraph 3 of this Office Endorsement No.1740/
45-1, dated 11th October 1945 forwarding the above leave application
to Government through the Accountant-General, Madras, it is submitted
that the following acting arrangements may be made during the absence
of Sri P. Sankaran Nambiar on leave :-

2

1. Sri K.K. Achyuthan, Assistant Malayalam Translator, who had acted as Malayalam Translator to Government on previous occasions, may be appointed to act as such from the 1st November 1945.

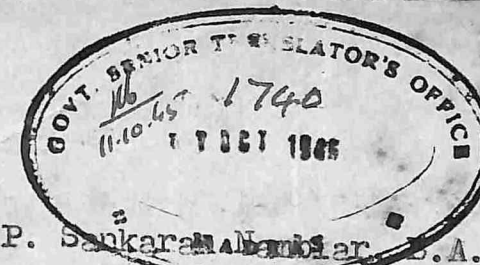
2. Sri K.N. Krishnan Nair, Junior Assistant in the Office of the Malayalam Translator to Government, who had acted as Assistant Malayalam Translator on previous occasions, may be appointed to act as such vice Sri K.K. Achyuthan on other duty.

Edn + P.H. Dept (c)

H. B. M. Nair
Senior Translator to Government.

The ~~original~~ leave application reported to have been sent through the A.G. may be awaited till 23-10-45
17/10/45 18/10/45
19/10/45

16/10/45 Gobb
Memo 4594 bc/45-1 Edn, dated 25-10-45
Sub: Translators' Department - Sri P. Sankaran Nambiar, Malayalam Translator to Govt. - Leave.
The A.G., is requested to expedite the leave application of Sri P. Sankaran Nambiar, Malayalam Translator to Govt., reported to have been sent through him.
To the A.G.
24/10/45 25/10/45
25/10/45



C. No. 940
11. X. 45

4

From Sri P. Sankaranarayanan, B.A., B.L.,
Malayalam Translator to Government,
Madras.

To The Secretary to Government,
Education and Public Health Department,
Fort St. George, Madras

Through (1) The Senior Translator to Government, Madras
and
(2) The Accountant-General, Madras.

Sir,

I request that for the purpose of rest and recuperation I may be granted leave on average pay without medical certificate for three months and two days with effect from the 1st November 1945 and with permission to affix the holiday on 3rd February 1946 to my leave. I intend to spend part of the leave at Cannanore.

I have the honour to be,
Sir,
Your most obedient servant,

Madras,
11th October 1945.

Sankaranarayanan
Malayalam Translator
to Government.

P.T.O.

5
Office of the Senior Translator
to Government, Madras

ENDORSEMENT: No. 1740/45-1, dated 11th October 1945.

Forwarded to the Secretary to Government, Education and Public Health Department, through the Accountant-General, Madras.

2. It is submitted that the leave applied for may be granted subject to eligibility.

3. Proposals regarding acting arrangements to be made in this connection will be submitted separately.

H. B. Mayabalan
Senior Translator to Government.

To
The Secretary to Government, Education and Public Health Department through the Accountant-General, Madras.

601
Sri P. Sankaran Nambiar is eligible for leave
applied

S. Y. 52.

Report of the *Eligibility* on application for Leave of Absence.

Station.	Name of Officer.	Appointment.	LEAVE APPLIED FOR				
			Nature.	Period.			Date of commencement.
				Y.	M.	D.	
Madras	Sri P. Sankaran Nambiar	Malayalam Translator to Govt.	L.A.P.	-	3	2	1-11-45

No. *C. I. Rev. 283*

(Under Fundamental Rules.)

Certified that Leave for 3 months 2 days is admissible from 1-11-45 1945, under Fundamental Rules, viz., Leave on average pay for three months two days with leave on half average pay for _____ months _____ days under rules _____ of those rules, or if the leave is spent out of India, Ceylon, Nepal, Burma or Aden or is taken on Medical Certificate* but is not leave preparatory to retirement, Leave on average pay for _____ months _____ days with leave on half average pay for _____ months _____ days under rules _____ of the said rules.

(Under _____ Leave Rules.)

Certified that leave for _____ months _____ days is admissible from _____ 19 _____ under _____ Leave Rules, viz., _____ leave for _____ months _____ days with _____ for _____ months _____ days under rules _____ of the said rules.

P. T. O.

5-3-45

48535

There is no objection to his prefixing or affixing gazetted holidays or Sunday to leave provided the conditions prescribed in this respect are satisfied.

*N.B.—Leave reported on Medical Certificate may be granted to an officer on his furnishing proper Medical Certificate as prescribed in the subsidiary rules in support of his absence and the fact of the grant of any leave on Medical Certificate or out of India, Ceylon, Nepal, Burma or Aden may be distinctly stated in the orders sanctioning the leave.

Forwarded to The Secretary to Government of Madras
Education and Public Health Department with

+2. A copy of the orders sanctioning the leave may be sent to this office, with an intimation of the actual hour and date on which he is allowed to proceed on leave.

+3. The actual hour and date of his return to duty may also be intimated on his return from leave.

The application for leave is also enclosed herewith

OFFICE OF THE Accountant General, Madras

(Signature)

Dated the 25-10-1945

(Designation)

A. Krishnamoorthy
Asst. Secy. Officer
24/10
25/10

†To be scored out as unnecessary.

N.P.P.—7253/S-93—13.7.42—6,000.

Education and P.H.(C) Department.

Translators' Department - Sankaran Nambiar,
Sri P., Malayalam Translator - Leave - Granted -
Acting arrangements - Orders passed.

From the Senior Translator to Government No.1740/
45-2 dated 12th October 1945.

From the A.G., No.G.I.Rev.283 dated 25-10-1945.

ORDER/Ms.No. 1745 Edn., dated 29.10.45

The following notifications will be published
in the Fort St. George Gazette:—

Notifications.

I

Leave.

Sri P. Sankaran Nambiar, Malayalam Translator to
Govt., (is granted) leave on average pay without medi-
cal certificate for 3 months and two days with effect
from 1st November 1945 with permission to affix the
holiday on 3rd February 1946.

P.t.o.

Back Papers.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.
G.O.	947	Edn.	12-7-43				
"	345	Edn.	5-3-43				
"	197						

48535

There is no objection to his prefixing or affixing gazetted holidays or Sunday to leave provided the conditions prescribed in this respect are satisfied.

*N.B.—Leave reported on Medical Certificate may be granted to an officer on his furnishing proper Medical Certificate as prescribed in the subsidiary rules in support of his absence and the fact of the grant of leave.

II

Appointment.

Sri K.K.Achyuthan, Assistant Malayalam Translator, (is appointed) to act as Malayalam Translator with effect from 1st November 1945 vice Sri P.Sankaran Nambiar granted leave.

To the S.T.G.
To the A.G.
To the S.G.P. (for publications of the Notifs.)
To the Pub. (C.L.) Dept.

Draft II

Memo. 45946C/45-1 Edn., dated 29-10-45

Consequent on the appointment of Sri K.K.Achyuthan, Assistant Malayalam Translator, to act as Malayalam Translator to Govt., Sri K.N.Krishnan Nair, Junior Assistant, Malayalam Section, is appointed to act as Assistant Malayalam Translator from 1-11-45.

Note: Sri K.K.Achyuthan, Assistant Malayalam Translator

is an approved probationer in the Category of Translators - Vide G.O.No.Ms.345.Edn., dated 5-3-1943.

2. Sri K.N.Krishnan Nair, Junior Assistant, Malayalam Section, has ~~acted~~ acted as Asst. Malayalam Translator on previous occasions. - Please see G.O.

and Memo. No. 947 Edn., dated 12-7-43

and Memo. No. 44001C-1 dated 6-1-43. The acting arrangements proposed may be approved.

29 OCT 1945

29 OCT 1945

GOVERNMENT OF MADRAS

Mp. X. 45 A2

II

For use in Audit Office.

Entered in A/R

Entered in L/Acct

Entered in H/S

Joining time
admissible. }

Joining time
taken. }

Pay slip issued.

Auditor.

A.A.G.

5. Name and initials (BLOCK LETTERS)

6. (i) Whether returning from leave

(ii) If so, place at which orders of posting were received

(iii) If not, from what

(a) Post Assistant Malayalam Translator and

(b) Station Madras

transferred.

(c) Date of relief at old station

F.N.

A.N.

7. Signature

If only holding charge in addition to other duty

Edn. No. 1893/45-1, dated
1st November 1945.

(a) Official designation of relieving officer

(b) Name of officer posted, if known

Forwarded.

To

Senior Translator to Govt.

The Secretary to Govt., Edn. and P.H. Department, Madras.

* If charge is made over or received at a station other than the headquarters, the name of such station should also be entered.

NOTES.—(1) When charge is transferred of any office held or usually held by a gazetted officer under the Madras Government, certificates in this form should be filled up and despatched the same day (1) to the Chief Secretary to Government, Public Department, Fort St. George, Madras, (2) to the Accountant-General, Madras, (3) to the officer's immediate superior, (4) to the Board of Revenue, in the case of the Gazetted Officers of the Revenue Department and (5) to the Commissioner and Deputy Commissioners of Exise, in the case of the Assistant Commissioners and Inspectors of Exise. If transfer is made by telegram, each officer will send the certificates direct and independently of the other officer.

Submitted

(2) Officers in charge of treasuries, e.g., Collectors and Treasury Deputy Collectors, will also send to the Accountant-General the certificate in form S.N. 60 prescribed in the Book of Account Forms.

To the Chief Secretary to Government, Public Department, Fort St. George.
Secretary to Government, Edn. & P.H. Dept. through the Senior Translator

Forwarded to the Accountant-General, Madras.

C.No. 1041 /45

CERTIFICATE OF TRANSFER OF CHARGE.

T. & A. 7.

(G.Os. No. 609, Finance, dated 4th September 1933, No. 772, Finance, dated 19th December 1935 and No. 130, Finance, dated 4th March 1936.)

Headquarters

NOV 1945

MADRAS

Date 1st November 1945

Forenoon

afternoon

Post Malayalam Translator to Government

Order under which transfer of charge is made G.O. No. 175 1745, Ms. Edn., dated 29-10-45

Relieved Officer.

1. Name and initials (BLOCK LETTERS) P. SANKARAN NAMBIAR
2. (i) If proceeding on leave
 - (a) duration of leave three months and 2 days
 - (b) address during leave "Murthi Nivas" 55 Gengu Reddi and Street, Egmore, Madras
 - (c) place at which leave salary is to be drawn Madras
- (ii) If on transfer or
 - (a) Post _____ and
 - (b) Station _____ to which transferred.
3. Signature P. Sankaran Nambiar
4. Official designation if only holding charge in addition to other duty 1-11-45

[P.T.O.]

GOVT. SENIOR TRANSLATOR'S OFFICE

C. No. 1893

For use in _____ Office.

Entered in A/R _____

Entered in L/Acct _____

Entered in H/S _____

Leave salary issued. Certificate _____

Auditor. A.A.G.

49883